



PROKURATUUR

Kriminaalmenetluse lõpetamise määrus

Koostamise kuupäev ja koht: 02.09.2026, Narva
Koostaja ametinimetuse ja nimi: ringkonnaprokurör Kaidi Kahu
Ametiasutuse nimi: Viru Ringkonnaprokuratuuri II osakond
Kriminaalasja number: 25233050067
Kuriteo kvalifikatsioon: KarS § 423 lg 1
Kahtlustatava nimi (isikukood): X.X. (xxxxxxxxxxxxx)

Viru Ringkonnaprokuratuuri menetluses on kriminaalasi nr 25233050067, milles X.X. kahtlustatakse selles, et 07.08.2024 kella 12:24 paiku, juhtides Narva linnas Kreenholmi tänaval suunaga Kreenholmi, V. Gerassimovi ja Juuli tänavate ristmiku poole mootorsõidukit Volkswagen Passat reg-nr märgiga XXXXXX, ei olnud ta hoolikas ega ettevaatlik ning rikkus ettevaatamatusest mitmeid liiklusnõudeid (LS §-id 14 lg 2, 16 lg 1, 33 lg 1, 35 lg 1, 50 lg 3 p 1, 2), mistõttu ei märganud ta Kooli põik 2 maja juures seal selleks mitte ettenähtud kohas kaupluse Maxima XX suunas teed ületanud jalakäijat X.X. ja sõitis talle otsa. Kannatanu sai löögist liikuva sõiduauto väljaulatuvate osadega raskeid kehavigastusi ning ta toimetati sündmuskohalt SA Narva Haiglasse, kust ta toimetati sama päeva õhtul edasi ravile SA Tartu Ülikooli Kliinikumi. Vastavalt EKEI isiku kohtuarstliku ekspertiisi aktile nr 24E-AOI00366-01 esinesid X.X. liiklusõnnetuse tagajärjel vasaku õlavarreluu kirurgilise kaela ja ülemise epifüüsi kinnine nihkega murd; põrutushaav vasakul pool oimupiirkonnas, koljulae ja koljupõhimiku luude (vasak oimuluu, kiiruluu, vasaku silmakoopa luud, vasak sarnaluu, vasaku ülalõualuu-urke eessein, vasak ka parem kiilluu) hulgikillunenud olulise nihketa murd, ajukoe põrutus vasakus oimusagaras; vasaku IX roide nihketa murd, põrutuskolded vasakus kopsus ning parema kopsu alasagaras, mis põhjustasid koosvõetuna tavalise kulu korral pikaajalise tervisekahjustuse kestusega rohkem kui 4 kuud.

Seega kahtlustatakse X.X. mootorsõiduki juhi poolt liiklusnõuete rikkumises ettevaatamatusest, kui sellega on tekitatud inimesele raske tervisekahjustus, s.o KarS § 423 lg 1 järgi kvalifitseeritava kuriteo toimepanemises.

X.X. süüd kõnealuse kuriteo toimepanemisel kinnitavad järgmised kriminaalasja materjalides sisalduvad tõendid:

- 22.01.2025 Väärteomenetluse lõpetamise määrus, millest nähtub, et 07.08.2024 kella 12:26 paiku juhtis kaine ja juhtimisõigust omav X.X. Kreenholmi tänaval Kooli põik 2 maja juures mootorsõidukit Volkswagen passat reg-nr XXXXXX, kus sooritas otsasõidu seal selleks mitte ettenähtud kohas teed ületanud jalakäijale X.X.. Jalakäija sai liiklusõnnetuse tagajärjel tervisekahjustusi ning toimetati haiglasse. Kuivõrd väärteomenetluse käigus teostatud kohtuarstliku ekspertiisi tulemusel selgus, et jalakäija X.X. sai liiklusõnnetuse tagajärjel raskeid kehavigastusi, s.o X.X. teos ilmnisid kuriteo tunnused, lõpetati väärteomenetlus.
- Liiklusregistri väljatrükk, millest nähtuvalt on X.X. mootorsõiduki Volkswagen passat reg-nr XXXXXX omanik ja ainukasutaja.
- 07.08.2024 Sündmuskoha vaatlusprotokoll koos lisaga ja LÕ akt, millest nähtub, et 07.08.2024 kell 16:00 vaadeldi sündmusk kohta ning liiklusõnnetuse põhjustanud mootorsõidukit Volkswagen passat reg-nr XXXXXX. Tegemist oli valge, pilvise ajaga,

sõidutee oli kuiv, korras ja sirge. Otsasõit jalakäijale toimus Narva linnas Kreenholmi tänaval Kooli põik 2 maja juures. Sõidukil olid nähtavad kahjustused – mõlk kapoti peal ja esiklaas kahjustatud. Sündmuskohal nähtus veretaolise vedeliku loik. Liiklusõnnetuses osalejad olid mootorsõiduki juht X.X. ja jalakäija X.X..

- 07.08.2024 X.X. poolt juhitud mootorsõiduki Volkswagen passat reg-nr XXXXXX pardakaamerasalvestis, millelt nähtub, et 07.08.2024 kell 12:24:24 pööras X.X. Narva linnas M. Maslovi tänavalt Kreenholmi tänavale, misjärel jätkas sõitmist otse mööda Kreenholmi tänavat. Vahetult pärast Kreenholmi tänavale pööramist ilmus Kooli põik 2 maja juures nähtavale jalakäija, kes suundus Kreenholmi tänava suunas. Kell 12:24:32 vahetas X.X. sõidurida ja liikus paremast sõidureast vasakusse sõiduritta. Kell 12:24:35 oli näha, et jalakäija suundus teega külgnevale haljasalale ning asus ületama Kreenholmi tänavat seal selleks mitte ettenähtud kohas teisel pool Kreenholmi tänavat asuva Maxima XX suunas. Jalakäija astus sõiduteele kell 12:24:37. Kell 12:24:42 toimus vasakpoolse sõidurea keskosas otsasõit jalakäijale. Jalakäija kaamerapilti ilmumisest kuni otsasõidu toimumiseni ei vähendanud X.X. sõiduki kiirust, ei peatunud ega muutnud sõiduki trajektoori. Nähtavus oli hea, nähtavust takistavaid tegureid ei esinenud.
- 15.05.2025 Asitõendi - Häirekeskuse kõnesalvestise vaatlusprotokoll, millelt nähtub, et 07.08.2024 kell 12:25:44 helistas Häirekeskusesse meesterahvas, kes teatas Narva linnas Kreenholmi 52 asuva Maxima XX vastas sõiduteel toimunud liiklusõnnetusest, kus jalakäijale sõideti otsa ja oli suur verejooks.
- Tunnistaja X.X. ütlused, millest nähtuvalt sõitis ta 07.08.2024 päeval ajal enda sõiduautoga Volkswagen Tauran reg-nr XXXXXX Narva linnas Kreenholmi tänaval asuva Maxima XX parklast Kreenholmi tänavale. Temaga koos oli sõidukis laps X.X., (sünd 2013), kes istus ees kaasreisija kohal. Laps märkas, et naisterahvale oli otsa sõidetud. Seepeale märkas tunnistaja tumedat värvi sõiduautot Volkswagen ja selle taga asfaltil lebavat naisterahvast. Tumedat värvi sõiduautost Volkswagen väljus juht – naisterahvas, kes hakkas karjuma ja oli hüsteerias. Tunnistaja lähenes kannatanule ja nägi, et kannatanul oli kolju piirkonnas suur hematoom ja peas olevast haavast ning ninast purskas väga palju verd. Ta kutsus kiirabi. Ta nägi, et sõiduautol Volkswagen oli juhpoolne esiklaas katki ja klaasis oli mõlk. Lapse sõnul väljus juht autost telefon käes.
- 13.01.2025 Isiku kohtuarstliku ekspertiisi akt nr 24E-AOI00366-01, millest nähtub, et X.X. esinesid 07.08.2024 toimunud liiklusõnnetuse tagajärjel vasaku õlavarreluu kirurgilise kaela ja ülemise epifüüsi kinnine nihkega murd; põrutushaav vasakul pool oimupiirkonnas, koljulae ja koljupõhimiku luude (vasak oimuluu, kiiruluu, vasaku silmakoopa luud, vasak sarnaluu, vasaku ülalõualuu-urke eessein, vasak ka parem kiilluu) hulgikillunenud olulise nihketa murd, ajukoe põrutus vasakus oimusagaras; vasaku IX roide nihketa murd, põrutuskolded vasakus kopsus ning parema kopsu alasagaras, mis põhjustasid koosvõetuna tavalise kulu korral pikaajalise tervisekahjustuse kestusega rohkem kui 4 kuud.
- 11.04.2025 Liiklustehnilise ekspertiisi akt, millest nähtuvalt oli sõiduauto Volkswagen passat reg-nr XXXXXX juhil võimalik enne otsasõidu kohta oma sõiduk sujuvalt pidurdades peatada. Sõiduauto paiknes ohu tekkimise hetkel otsasõidu kohast umbes 62,1 meetri kaugusel. Ohu tekkimise hetkeks on loetud jalakäija poolt sõidutee serva ületamise hetk. Sõiduki kiirus ohu tekkimise momendil oli umbes 48 km/h.
- 20.05.2025 Isiku läbivaatuse protokoll koos fototabeliga, millelt nähtub suur ja sügav arm kannatanu vasakul näopoolel vasaku silma ja oimukoha juures. Vastavalt protokollile esineb kannatanul kulmude ebasümmeetria, nimelt vasak kulm ei tõuse.
- Kannatanu X.X. ütlused, millest kokkuvõtvalt nähtub, et 07.08.2024 oli ta teel Kreenholmi tänaval asuvasse Maximasse, et võtta seal asuvast pakiautomaadist ära talle saabunud postipakk. Pärast enda kortermajast väljumist ei mäleta ta midagi, teadvusele tuli alles Tartu haiglas. Tal olid hulgalsed vigastused, vasak käsi ei tõuse, vasaku jala liikuvus on piiratud, kuulmine on langenud mõlemas kõrvas väga madalaks, tal on probleemid mälu ning kõnega.

Esinevad sagedased peavalud, samuti pearinglus. Ta ei saa ennast ise pesta ega öösel iseseisvalt tualetti minna, kuna võib kukkuda. Tal on vasakul näopoolel arm, vasak kulm ei tõuse ülespoole. Vasakul pool on kadunud külgnägemine. Tema elukvaliteet on liiklusõnnetuse tagajärjel saadud kehavigastuste tõttu oluliselt langenud ning ta vajab ka psühholoogi abi.

- Kannatanu X.X. tsiviilhagi koos lisadega, millest nähtub, et kannatanu X.X. esinevad püsivad tervisekahjustused, sh pearinglushood, tasakaaluhäired, tema liikumine on piiratud, tal esineb krooniline valu, püsiv kuulmiskahjustus (on väljastatud kuuldeaparaat), neuroloogilised ja traumajärgse ajukahjustusega seotud sümptomid. Kannatanu toimetulek igapäevategevustega on piiratud, st ta vajab igapäevatoimetustest jätkuvalt abi. Ka ravi jätkub, kuid tema täielik paranemine ei ole arstide hinnangul prognoositav. Muuhulgas on tsiviilhagi juures Eesti Töötukassa otsus, millest nähtuvalt on X.X. määratud puuduv töövõime vähemalt kuni 26.05.2027. Tõendab ka raviga ja raviasutuses käimisega seotud kulusid ning liiklusõnnetuse tagajärjel rikutud esemete maksumust.
- X.X. 07.08.2024 vääртеomenetluses tunnistajana antud ütlused, millest nähtub, et ta andis ütlusi, et juhtis 07.08.2024 umbes kell 12:26 mootorsõidukit Volkswagen passat reg-nr XXXXXX ja kui ta sõitis Kreenholmi tänaval Kooli põik 2 majast mööda, oli tema kiirus umbes 45 km/h. Ta reastus paremalt sõidurealt ümber vasakule ja sel hetkel, kui vaatas tahavaatepeeglis, ei märganud ta vasaku sõidurea keskosas naisterahvast ja sõitis talle otsa.
- X.X. 14.05.2025 kahtlustatavana antud ütlused, millest nähtub, et ta andis ütlusi, et ta sõitis 07.08.2024 Narva linnas mööda Kreenholmi tänavat. Ta liikus paremast sõidureast vasakusse sõiduritta. Ta vaatas paremale ja vasakule, tema ees olev tee ehk Kreenholmi tänav oli tühi. Viimasel hetkel märkas ta oma sõidurajal teed ületamas naist. Ta vajutas pidurile ja käis löök, ta jäi seisma ja nägi naissoost kannatanut oma auto taga. Kohale sõitis auto, mille juht helistas kiirabisse.
- Eesti Liikluskindlustuse Fondi vastus teabenõudele, millest nähtub, et liiklusõnnetuse toimumise ajal oli X.X. kuuluva mootorsõiduki Volkswagen passat reg-nr XXXXXX suhtes sõlmitud kehtiv liikluskindlustuse leping kindlustusandjaga Elama Kindlustus AS.

Ülal loetletud tõenditega on tõendamist leidnud, et ehkki ka kannatanu rikkus liiklusnõudeid, nimelt ületas teed selleks mitte ettenähtud kohas vaatamata seejuures vasakule ega paremale ja veendumata, et tee ületamine on ohutu, vastutab X.X. suurema ohuallika valdajana toimepandud teo ja sellega põhjustatud tagajärje eest.

Liiklustehnilise ekspertiisiga tuvastati, et X.X. oli piisav ajavaru, et ohu tekkimisest alates enne otsasõidu kohta oma sõiduk sujuvalt pidurdades peatada. Kusjuures ohu tekkimise hetkeks on loetud jalakäija poolt sõidutee serva ületamise hetk, aga kannatanu suundumine otse sõiduteele oli X.X. nähtav juba mõned sekundid enne seda. Kriminaalasja materjalid kogumis näitavad, et X.X. ei vähendanud kiirust ega peatunud, kuna tema tähelepanu ei olnud suunatud sõiduteele, vaid oli suunatud mujale. Sel põhjusel ei näinud ta otse tema ees sõiduteele kõndinud jalakäijat, mistõttu sõitis talle otsa.

Tegemist on teise astme kuriteoga, mille eest karistusseadustik näeb karistusena ette rahalise karistuse või kuni 3-aastase vangistuse.

Süüküsimuses vaidlust ei ole, X.X. tunnistab oma süüd. X.X. ja tema kaitsja Valeriy Gimaev taotleavad kriminaalmenetluse lõpetamist KrMS § 202 lg 1 alusel.

KrMS § 202 lg 1 sätestab, et teise astme kuriteo korral võib kriminaalmenetluse lõpetada, kui kahtlustatava süü ei ole suur ning ta on heastanud või asunud heastama kuriteoga tekitatud kahju ja võtnud kohustuse tasuda kriminaalmenetluse kulud ning kui kriminaalmenetluse jätkamiseks puudub avalik menetlushuvi. Vastavalt KrMS § 202 lg-le 7, kui kriminaalmenetluse esemeks on

teise astme kuritegu, mille eest karistusseadustiku eriosa ei näe karistusena ette vangistuse alammäära või näeb karistusena ette ainult rahalise karistuse, võib KrMS § 202 lõikes 1 sätestatud alustel kriminaalmenetluse lõpetada prokuratuur.

Tuginedes eeltoodule, tuleb anda hinnang süü suurusele, otsustada, kas esineb avalik menetlushuvi ja seejärel otsustada, kas on võimalik kriminaalmenetlus nimetatud alusel lõpetada, ning viimaseks otsustada kohustuste määramine.

Tutvunud kriminaalasja materjalidega, analüüsinud kuriteo toimepanemise asjaolusid, kuriteo toimepannud isikut, tema käitumisviisi, kuriteo olulisust ja raskusastet, jõudis ringkonnaprokurör järeldusele, et kahtlustatava süü ei ole suur ning puudub avalik menetlushuvi. Seda alljärgnevatel põhjendustel.

X.X. näol on tegemist isikuga, keda ei ole kunagi varem kriminaal- ega väärteokorras karistatud ja tema karistusregister on laitmatu. Talle etteheidetav KarS § 423 lg 1 järgi kvalifitseeritava teo puhul on tegemist ettevaatamatusest toime pandud kuriteoga, st tal puudus tahtlus nii toimepandud teo kui saabunud tagajärje osas. X.X. kahetseb toimepandud tegu ning on oma kahetsust kannatanule ka väljendanud. Kannatanu on X.X. poolt väljendatud kahetsust aktsepteerinud. Puhtsüdamlik kahetsus on karistust kergendavaks asjaoluks (KarS § 57 lg 1 p 3). Samuti esineb karistust kergendava asjaoluna tema valmisolek hüvitada kannatanule tekitatud kahju (KarS § 57 lg 1 p 2). Karistust raskendavaid asjaolusid ei esine.

Kriminaalmenetlusse oli tsiviilkostjana kaasatud kindlustusandja Elama Kindlustus AS, kellega oli liiklusõnnetuses osalenud mootorsõiduki suhtes sõlmitud kehtiv liikluskindlustuse leping. Kannatanu, kahtlustatav ja tsiviilkostja leppisid kokku kannatanule kahju hüvitamises. Tsiviilkostja on käesoleva määruse koostamise ajaks enda osa kahjuhüvitisest, s.o 19 497,98 eurot kannatanule hüvitanud.

Kannatanu X.X. ja X.X. on kokku leppinud, et X.X. hüvitab kannatanule tekitatud varalise ja mittevaralise kahju kogusummas 8000,00 eurot. Kannatanu on enda 12.08.2026 seisukohas kinnitanud, et on nõus kriminaalmenetluse lõpetamisega KrMS § 202 lg 1 alusel tingimusel, et X.X. talle kokkulepitud summas kahju hüvitab. X.X. on kinnitanud, et on valmis hüvitama kannatanule 8000,00 eurot kriminaalmenetluse lõpetamisest alates kahe kuu jooksul kahes osas. Kannatanu on sellisel kujul X.X. poolt ositi kahju hüvitamisega nõus.

Eeltoodud argumentidele ja asjaoludele tuginevalt asub prokuratuur seisukohale, et X.X. süü ei ole suur ja kriminaalmenetluses puudub avalik menetlushuvi. Prokuratuuri hinnangul tagab menetluse lõpetamine ka kannatanu huvide parema kaitse, kuna võimaldab tal saada kahjuhüvitise oluliselt kiiremini, kui seda oleks võimalik saada kohtumenetluses.

Eelnevat arvesse võttes leiab prokurör, et nii üld- kui eripreventiivsest seisukohast lähtudes ei ole X.X. karistamine kriminaalkorras tingimata vajalik. Kahtlustatavale etteheidetava kriminaalõigusnormidega kaitstava õiguskorra riive heastamist ning tema õiguskuulekale käitumisele suunamist on otstarbekas saavutada muude vahenditega kui kriminaalkorras karistamisega. Selleks, et mõjutada X.X. edaspidi õiguskuulekalt käituma, on prokuröri hinnangul käesolevas kriminaalmenetluses piisav kahtlustatavale mittekaristuslike mõjutusvahendite kohaldamine.

Eeltoodu alusel ja juhindudes KrMS §-st 202 lõigetest 2, 3 ja 7 ja §-st 206, ringkonnaprokurör määras:

1. Lõpetada kriminaalasjas nr 25233050067 menetlus, kuna X.X. süü pole suur ja kriminaalmenetluse jätkamiseks puudub avalik menetlushuvi.
- 2. Määratud kohustuse liik ja tähtaeg:**

X.X. (elukoht Narva; tel, e-post X.X.@gmail.com) on kohustatud

2.1. KrMS § 202 lg 2 p 1 alusel tasuma kriminaalmenetluse kulud, s.o kohtuarstliku ekspertiisi kulu summas 155,00 eurot ja liiklustehnilise ekspertiisi kulu 731,00 eurot, s.o kriminaalmenetluse kulud kokku summas 886,00 eurot osaliselt, nimelt pool sellest, s.o 443,00 eurot kuulub kahtlustatava poolt hüvitamisele ja ülejäänud pool, s.o 443,00 eurot jätta riigi kanda. Makserekvisiidid antakse kätte eraldi lehel. Kohustuse täitmise tähtajaks määrata 02.01.2027.

2.2. KrMS § 202 lg 2 p 1 alusel hüvitama X.X. kuriteoga tekitatud kahju summas 8000,00 eurot. Kahjuhüvitis tuleb kanda X.X. arvelduskontole nr EE492200001100247128 kahes osas selliselt, et 4000,00 eurot tuleb kanda kannatanu arvelduskontole hiljemalt 02.10.2026 ja ülejäänud 4000,00 eurot hiljemalt 02.11.2026. Kohustuse täitmise lõplikuks tähtajaks määrata 02.11.2026. Tasumist kinnitavad maksekorraldused tuleb edastada Viru Ringkonnaprokuratuuri Narva osakonda (Koidula 3a, Narva) või saata meilile kaidi.kahu@prokuratuur.ee.

2.3. KrMS § 202 lg 2 p 3 alusel tegema 60 tundi üldkasulikku tööd. Kohustuse täitmise tähtajaks määrata 02.01.2027.

2.4. KrMS § 202 lg 2 p 5 alusel läbima Tallinna Vangla Viru kriminaalhooldusosakonna poolt läbi viidava liiklusohutusalase sotsiaalprogrammi LOP. Kohustuse täitmise tähtajaks määrata 02.03.2027.

3. KrMS 4. peatükis loetletud tõkendite ja muude kriminaalmenetluse tagamise vahendite tühistamine: ei ole kohaldatud.

4. Asitõendid või äravõetud või konfiskeerimisele kuuluvad objektid: Sõiduauto Volkswagen Passati reg-nr XXXXXX pardakaamera mälukaart on tagastatud süüdistatavale X.X..

5. KrMS § 206 lõike 2¹ alusel teavitada kriminaalmenetluse lõpetamisest Eesti Kohtuekspertiisi Instituuti ja kustutada ABIS-st ja RSBR-st järgmised andmed: andmed puuduvad, ei teavitata.

6. Kriminaalmenetluse kulud: kriminaalmenetluse kulud, s.o kohtuarstliku ekspertiisi kulu summas 155,00 eurot ja liiklustehnilise ekspertiisi kulu 731,00 eurot, s.o kriminaalmenetluse kulud kokku summas 886,00 eurot kuuluvad X.X. poolt hüvitamisele osaliselt, nimelt pool sellest, s.o 443,00 eurot kuulub kahtlustatava poolt hüvitamisele ja ülejäänud pool, s.o 443,00 eurot jätta riigi kanda; X.X. valitud kaitsjate Aleksei Naumkini ja vandeadvokaat Valeriy Gimaevi tasu jätta X.X. enda kanda.

7. Vastavalt KrMS § 206 lõikele 2 tuleb kriminaalmenetluse lõpetamise määruse koopia viivitamata saata: kannatanule X.X. ja tema poolt volitatud esindajale X.X. e-posti teel; kahtlustatavale X.X. ja tema kaitsjale Valeriy Gimaev e-posti teel; määruse koopia edastada üldkasuliku töö korraldamiseks ja liiklusohutusalase sotsiaalprogrammi LOP läbiviimiseks Tallinna Vangla Viru kriminaalhooldusosakonnale e-posti teel.

8. Kannatanul on õigus vastavalt KrMS § 206 lõikele 3 tutvuda kriminaaltoimikuga kriminaalmenetluse lõpetamise määruse koopia saamisest alates kümne päeva jooksul Viru Ringkonnaprokuratuuri Narva osakonnas (Koidula 3a, Narva). Kui füüsilisest isikust kannatanu ei valda eesti keelt, võib ta kümne päeva jooksul taotleda kriminaalmenetluse lõpetamise määruse sisust arusaamiseks selle teksti tõlkimist emakeelde või keelde, mida ta valdab.

Edasikaebamise kord

Vastavalt KrMS § 207 lõigetele 2 ja 3 võib kannatanu põhistatud kriminaalmenetluse lõpetamise määruse koopia saamisest alates kümne päeva jooksul esitada kaebuse Riigiprokuratuurile, mille asukoht on Wismari 7, Tallinn 15188 (info@prokuratuur.ee).

Kaidi Kahu
ringkonnaprokurör

Olen kätte saanud kriminaalmenetluse lõpetamise määruse koopia, see on mulle tõlgitud ja arusaadav. Olen kriminaalmenetluse lõpetamisega ja mulle määratud kohustustega nõus. Mulle on selgitatud, et kriminaalasja toimik jääb Viru Ringkonnaprokuratuuri kuni kohustuste täitmiseni. Mulle on arusaadav, et kui ma ei täida määratud tähtaja jooksul mulle pandud kohustusi, uuendab prokurör KrMS § 202 lg 6 ja 7 alusel kriminaalmenetluse.

X.X.

Kriminaalmenetluse lõpetamise läbirääkimistest võttis osa X.X. valitud kaitsja vandeadvokaat Valeriy Gimaev.

(allkirjastatud digitaalselt)
Valeriy Gimaev

Toimingus osales tõlk Inga Kaljus, kes on KrMS § 161 lõike 6 kohaselt kohustatud tõlkima kõik menetlustoimingusse puutuva täpselt ja täielikult ning hoidma saladuses talle tõlkimisel teatavaks saanud andmeid. Teda on hoiatatud, et oma ülesannetest alusetu keeldumise ja teadvalt valesti tõlkimise eest vastutab ta KarS §-de 318 ja 321 järgi.

(allkirjastatud digitaalselt)
Inga Kaljus